

NFPA 1971 PRENDAS

Guía informativa para el usuario

Prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

SOLO EL USUARIO FINAL DEBE RETIRAR ESTA INFORMACIÓN ANTES USAR ESTA PRENDAS

! PELIGRO

USTED PODRÍA MORIR O SUFRIR LESIONES GRAVES SI NO CUENTA CON LA CAPACITACIÓN ESPECIAL Y LOS CONOCIMIENTOS NECESARIOS PARA USAR LA PRENDAS, O SI NO LEE ESTA GUÍA PARA EL USUARIO. SI LA GUÍA QUE RECIBIÓ NO ESTÁ COMPLETA O SI LA EXTRAVIÓ, NOTIFIQUE A SU ORGANIZACIÓN O COMUNÍQUESE CON HONEYWELL PARA RECIBIR UNA DE REEMPLAZO.

- NO USE LA PRENDAS DE PROTECCIÓN SI NO HA LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTA GUÍA NI LA CORRESPONDIENTE ETIQUETA, Y SI NO HA RECIBIDO LA CAPACITACIÓN ADECUADA Y NADIE HA SUPERVISADO SU USO.
- NI ESTA PRENDAS, NI CUALQUIER OTRA LO PROTEGERÁ DURANTE OPERACIONES DE EMERGENCIA DE TODOS LOS PELIGROS EN TODAS LAS SITUACIONES, ESPECIALMENTE INCENDIOS.
- ESTA PRENDAS SE DEBE USAR COMO PARTE DE UN CONJUNTO DE PROTECCIÓN COMPLETO. ES RESPONSABILIDAD DE SU DEPARTAMENTO DETERMINAR LA ADECUACIÓN DE ESTA PRENDAS PARA SU USO PREVISTO Y EL MOMENTO EN QUE SE DEBE USAR JUNTO CON OTROS ELEMENTOS DEL CONJUNTO, ADEMÁS DE GARANTIZAR QUE LOS ELEMENTOS DEL CONJUNTO ELEGIDOS FUNCIONEN JUNTOS PARA BRINDAR LA PROTECCIÓN PREVISTA.
- DEBE ASEGURARSE DE QUE LA PRENDAS SE AJUSTE CORRECTAMENTE Y DE USARLA ADECUADAMENTE PARA QUE LA PROTECCIÓN SEA EFECTIVA.
- DEBE INSPECCIONAR, CUIDAR Y MANTENER ADECUADAMENTE ESTA PRENDAS SEGÚN LO ESPECIFICADO EN ESTA GUÍA PARA QUE LE BRINDE UNA PROTECCIÓN EFECTIVA.

Honeywell



by Honeywell



Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

Introducción

En esta guía se describe la prendas de Honeywell para extinción de incendios tanto estructurales como de proximidad (NFPA 1971). Es importante verificar la etiqueta de la prendas para determinar para qué tipo de operaciones de extinción de incendios ha sido certificada. Algunos tipos de prendas también pueden estar certificados según otras normas. Si este es el caso, debe verificar la etiqueta de la prendas para determinar qué otras normas corresponden a su prendas y obtener la correspondiente guía de usuario con instrucciones adicionales de cuidado y mantenimiento. Cuando haya diferencias relacionadas con la selección, el cuidado y el mantenimiento entre la prendas para extinción de incendios estructurales y la prendas para extinción de incendios de proximidad, esta información se resaltarán.

La prendas de protección está diseñada para brindar protección limitada al torso, los brazos y las piernas como parte de un conjunto de protección seleccionado y configurado correctamente durante la extinción de incendios estructurales y de proximidad. Si bien la prendas de protección está diseñada para brindar protección frente a peligros que pueden generarse en la extinción de incendios estructurales o de proximidad, u otras operaciones de emergencia, **la prendas de protección no lo protegerá de todas las exposiciones en todas las situaciones, incluso si se usa correctamente**

En esta guía informativa para el usuario se proporciona información e instrucciones relacionadas con la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento de su prendas de protección. Sin embargo, en esta guía no se indica cuándo ni en qué circunstancias usted debe usar la prendas de protección. Por el contrario, se indica cómo usar la prendas de protección, y se ofrece un panorama de sus limitaciones y de la manera en que puede brindarle protección o no. Su departamento o empleador es el encargado de determinar la adecuación de la prendas de protección para las operaciones de emergencia específicas, y tiene la responsabilidad legal de llevar a cabo una evaluación de los peligros y decidir si la prendas de protección proporciona la protección adecuada frente a los peligros identificados.

Si bien en esta guía se proporciona información básica para el cuidado y mantenimiento adecuados de la prendas de protección, hay ciertos procedimientos adicionales (como inspección avanzada, limpieza avanzada, desinfección, procedimientos de incidentes especiales y extracción) que deben ser llevados a cabo solo por personal capacitado y calificado. Se proporciona información e instrucciones para estos procedimientos adicionales en nuestro sitio web. Visite www.HoneywellFirstResponder.com.

Información previa al uso

Construcción y características generales

— Su prendas de protección ha sido fabricada de manera que cumpla con los requisitos de la prendas de protección para extinción de incendios estructurales o de proximidad y cuenta con la certificación de la NFPA 1971, Norma sobre conjuntos de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad. Honeywell ofrece prendas como chaquetas, pantalones u overoles de cuerpo entero. En cada caso, esta prendas está confeccionada en tres

capas que incluyen la cubierta exterior, la barrera de humedad y la barrera térmica:

- La cubierta externa es la capa externa de la prendas. En esta capa, se ofrecen varias características, que incluyen entre otras, ribete reflectante, inscripción, bolsillos y accesorios de cierre. La cubierta externa se puede separar del forro, que consta de la barrera de humedad y la barrera térmica cosidas entre sí.
- La capa de la barrera de humedad es la capa de la prendas que sigue después de la cubierta externa. Esta capa está compuesta por una película y tela, y tiene el fin de evitar que ingrese líquido a la prendas.
- La capa más interna es la barrera térmica, que proporciona la mayor parte del aislamiento térmico.

Las tres capas se deben usar juntas para ofrecer protección durante la extinción de incendios estructurales o de proximidad.

La prendas de protección Honeywell para extinción de incendios estructurales y de proximidad está disponible en Morning Pride® TAILST™, VIPER, y RANGER™, EDGE y VE Gear, entre otros. Las características y opciones para su prendas pueden incluir lo siguiente:

- Un cierre frontal para chaquetas y cierre con cremallera para pantalones, los cuales pueden consistir en distintos accesorios, como cremallera, ganchos de presión, ganchos y grilletes, combinados con cierre de velcro.
- Ribete de alta visibilidad para el día y la noche, ubicado en la cubierta externa de la chaqueta y los pantalones. También puede haber inscripciones y emblemas en la chaqueta.
- Bolsillos en distintas ubicaciones, algunos con fines específicos como llevar una radio o un equipo de respiración autónomo (SCBA).
- Refuerzos en los hombros y codos de las chaquetas y las rodillas de los pantalones. Los puños de las mangas de la chaqueta y los dobladillos de los pantalones también se pueden reforzar con materiales adicionales. Existen varias opciones para los tipos de materiales, las áreas de cobertura y la ubicación de estos refuerzos.
- Además, las chaquetas ofrecen diferentes tipos de cuellos, correas para el mentón, puños de las mangas y brazaletes.
- Los pantalones pueden incluir cinturones incorporados, cinturones de escape, un sistema de arneses, correas para llevar objetos, cremalleras laterales para colocarse las botas y distintos tipos de tiradores.

Las chaquetas también se ofrecen con diferentes tipos de dispositivos de rescate de arrastre (DRD) instalados en la prendas, de manera que la correa de extracción (presilla de mano) salga por la parte superior de la espalda de la chaqueta. El DRD está compuesto por cintas o cuerdas ubicadas de manera enlaza debajo de los brazos, entre la cubierta externa y el forro. Las chaquetas y los pantalones incluyen una abertura de inspección que permite la observación del interior del forro.

La prendas para extinción de incendios de proximidad tiene muchos materiales y características iguales a los de la prendas para extinción de incendios estructurales, con la excepción de que la cubierta externa se reemplaza por un material aluminizado y no se usa un ribete. La cubierta externa aluminizada está diseñada para brindar una protección adicional a la exposición a altos niveles de calor radiante relacionados con la extinción de incendios de proximidad. No se colocan ribetes, inscripciones ni materiales que no sean aluminizados en el exterior de la prendas de protección para extinción de incendios de proximidad.

Se proporciona información específica sobre los materiales y las características de la prendas disponible en el sitio web de Honeywell en www.HoneywellFirstResponder.com.

Consideraciones de seguridad y limitaciones de uso

— Es muy importante que no use esta prendas de protección si no ha leído y comprendido esta guía completa y las etiquetas proporcionadas en su prendas de protección. Con el fin de reducir, pero no de eliminar, los riesgos, no use esta prendas de protección, a menos que se cumplan las siguientes condiciones:

- **Comprende las etiquetas, esta guía y las correspondientes normas:** ha leído, comprendido completamente y seguido de manera estricta esta guía y las etiquetas de esta prendas, la norma NFPA 1971 y los correspondientes reglamentos nacionales, estatales/provinciales en relación con las operaciones de emergencia.
- **Usa el producto según las correspondientes las normas y reglamentos:** el uso que hace de esta prendas de protección es coherente con la NFPA 1500, Norma sobre el Programa de Seguridad y Salud Ocupacional del Departamento de Bomberos, Título 29, Código de Reglamentos Federales, Parte 1910.132, Requisitos generales de la Subparte I, "Equipo de protección personal", y cualquier reglamento específico relacionado con su área local.
- **Necesidad de evaluación de peligros/riesgos:** su departamento, organización o empleador ha llevado a cabo una evaluación de peligros/riesgos y determinó que esta prendas ofrece un nivel de protección aceptable para las operaciones de emergencia particulares de acuerdo con los correspondientes reglamentos nacionales, estatales/provinciales y locales.
- **La prendas se ajusta correctamente:** la prendas debe tener el tamaño adecuado para brindar una adecuada movilidad y permitirle llevar a cabo las tareas necesarias sin sobreesfuerzo.
- **Limitaciones de protección:** ha recibido capacitación y ha comprendido que no toda la prendas ofrece protección contra todos los peligros, y ha recibido capacitación y ha comprendido cómo seleccionar y usar correctamente la prendas adecuada según la exposición prevista.
- **Estrés térmico por calor:** si usa su prendas de protección junto con otros elementos del conjunto, puede aumentar el riesgo de tensión de calor, lo que puede ocasionar un ataque cardíaco, un accidente cerebrovascular, deshidratación y otras afecciones relacionadas con la salud. Ante el primer signo de estrés térmico por calor, busque inmediatamente atención médica.
- **Lesión por quemaduras:** la prendas de protección no lo protegerá de todas las quemaduras y lesiones. Si la prendas de protección está expuesta a calor radiante, convectivo o conductivo, o toma contacto con un entorno u objeto caliente, puede quemarse por debajo de la prendas de protección sin que haya advertencia ni signo de daño en la misma.
- **Sensibilidad térmica:** la prendas de protección reducirá la sensibilidad al calor. No se deje engañar por la ausencia de calor o incomodidad debajo de la prendas de protección. A pesar de no sentir calor ni incomodidad, puede quemarse o lesionarse de manera repentina y sin advertencia. Si siente calor, un ligero malestar, o una sensación inusual debajo de la prendas de protección, es posible que ya se haya quemado o que esté a punto de quemarse. Esté constantemente alerta ante la posibilidad de exposición al calor u otros peligros.

Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

5/16

- **Barrera de protección:** la prendas de protección proporcionará una integridad líquida limitada solo cuando se use correctamente y en combinación con otros elementos del conjunto elegidos adecuadamente. Puede entrar agua y otros líquidos por arriba, por abajo y por los cierres de la prendas de protección, lo que podría ocasionar la exposición a líquidos contaminantes. No se ha evaluado la barrera de humedad frente a todos los químicos que se pueden encontrar durante las operaciones de extinción de incendios y se debe evaluar la información de los efectos de la exposición química sobre la barrera de humedad según los procedimientos de inspección en la NFPA 1851. Es posible que la prendas de protección no lo proteja de todos los peligros químicos, radiológicos o biológicos que pueden ocasionar la muerte, lesiones, enfermedades o afecciones. Además, esta prendas no ofrece ninguna protección contra vapores o gases peligrosos, gases licuados o líquidos criogénicos. Asegúrese de que la prendas de protección sea compatible con los otros elementos del conjunto, como cascos, capotas, caretas de SCBA, guantes con chaquetas de protección y calzado con pantalones de protección. Además, la chaqueta de protección debe superponerse lo suficiente con los pantalones (ver Adjustment for Fit and Interface Issues [Ajuste de problemas de calce y combinación] en Wearing Instructions [Instrucciones de uso]).
- **Otros peligros:** es posible que la prendas de protección (seca o mojada) no lo proteja contra el riesgo de electrocución. La prendas de protección no lo protegerá de todos los peligros físicos. Superficies u objetos filosos pueden penetrar, cortar o rasgar la prendas de protección. La prendas también puede desgastarse si está en contacto prolongado con superficies ásperas. La prendas no le ofrecerá ninguna protección ante riesgos de proyectiles u objetos propulsados a alta velocidad. La prendas dificultará el movimiento y es posible que no le permita una completa movilidad para desempeñar todas las funciones en el terreno del incendio. Es posible que la mayor parte de la prendas junto con otros elementos del conjunto no le permitan pasar por espacios confinados o pasajes angostos sin dificultad. Si cae en aguas abiertas, la prendas puede impedirle nadar. Si está actuando en áreas de tráfico vehicular o maquinaria en movimiento, es posible que la prendas no le ofrezca la suficiente visibilidad como para ser visto y que por consiguiente sea golpeado por vehículos o equipos en movimiento. Debe estar constantemente atento a los peligros a los que puede estar expuesto y a las limitaciones de la prendas para protegerlo de dichos peligros. No use la prendas de protección si está contaminada, cortada, agujereada, desgastada, corroida o alterada con respecto a su estado original.
- **Necesidad de conjunto completo:** la prendas es efectiva solo si se usa de manera adecuada, teniendo en cuenta que sea compatible con los otros elementos de su conjunto de protección. Un conjunto completo para la extinción de incendios estructurales incluye, como mínimo, prendas de protección, casco de protección, guantes de protección, calzado de protección, capucha de protección, equipo de respiración autónomo (SCBA) y sistema de seguridad de alerta personal (PASS) que cuenten con la certificación correspondiente a la norma NFPA apropiada.
Un conjunto de protección para extinción de incendios de proximidad incluye los mismos elementos, con la excepción de que la capucha es reemplazada por un protector, que se sujeta al casco de protección.
- **Cuidado y mantenimiento adecuado:** la prendas debe ser inspeccionada, mantenida y cuidada adecuadamente por usted y por su departamento, organización o empleador de acuerdo con estas

instrucciones y con los reglamentos correspondientes nacionales, estatales/provinciales y locales. La prendas debe estar libre de suciedad, contaminación, daños y cualquier otra alteración que pudiera comprometer la protección que ofrece en su estado original. Los daños y la contaminación de la prendas pueden justificar su desecho. No use la prendas a menos que se haya limpiado y secado bien.

- **Garantía:** la prendas NO tiene garantía para ser usada para cualquier propósito. Lea atentamente la información acerca de la garantía al final de esta guía. Si las etiquetas de la prendas se pierden o se tornan ilegibles, comuníquese con Honeywell para obtener instrucciones sobre cómo obtener una copia de la información de la etiqueta.

Recomendaciones de marcado – No intente alterar ni modificar la prendas. Con fines de identificación, puede marcar la prendas de protección en el interior con un marcador indeleble, si su departamento u organización lo permiten. No sobreescriba ni oculte información de la etiqueta del producto.

Pruebas y evaluación de rendimiento – La prendas de protección, y los materiales y componentes utilizados en su fabricación sido evaluados según una variedad de propiedades de rendimiento de acuerdo con los respectivos requisitos de la NFPA 1971 para esta certificación. Estas propiedades incluyen, entre otras, rendimiento de protección térmica, integridad líquida general, resistencia al fuego, resistencia al calor y al encogimiento térmico, resistencia al calor conductivo y compresivo (en las áreas reforzadas de los hombros y las rodillas), resistencia al derretimiento de fibras, resistencia al rasgado, resistencia a las roturas, resistencia de las costuras, resistencia a la penetración de agua, resistencia a la penetración de virus y sustancias químicas líquidas, resistencia al encogimiento en la limpieza, resistencia a la absorción de agua, resistencia a la corrosión, rendimiento del dispositivo de rescate de arrastre, resistencia a la degradación ocasionada por la luz y legibilidad de la etiqueta. También se evalúa el rendimiento del ribete de la prendas de protección para extinción de incendios estructurales.

La prendas de protección contra incendios de proximidad también se evalúa en función de las diferentes propiedades del revestimiento exterior en relación con su rendimiento de protección radiante y su durabilidad. Ninguna de estas propiedades de rendimiento se puede evaluar en el campo, por lo que si tiene dudas, consulte a su departamento u organización, quienes a su vez pueden comunicarse con Honeywell.

Preparación para el uso

Talles y ajuste – Toda la prendas de protección Honeywell se ofrece en una completa variedad de talles. Las chaquetas de protección se ofrecen con incrementos de al menos 5 cm en el contorno del pecho e incrementos de al menos 2.5 cm en el largo de las mangas. Los pantalones de protección se ofrecen con incrementos de al menos 5 cm en la circunferencia de la cintura e incrementos de al menos 5 cm en el largo de la entepierna. Lo recomendado es que la prendas se ajuste a sus medidas específicas. En el caso de compras por grandes cantidades, Honeywell ofrece el servicio de adaptar las chaquetas y pantalones de protección para cada bombero particular. Sin embargo, algunas prendas se proporcionan en talles estándares con los incrementos de talles descriptos anteriormente.

Es importante que elija el talle de prendas adecuado. Si la prendas es demasiado ajustada dificultará el movimiento y reducirá la capa de aire entre el cuerpo y la prendas que contribuye a la protección de aislamiento térmico general. Si la prendas es demasiado holgada, también se verá afectada su movilidad. Elija un talle de prendas que le brinde la mejor funcionalidad. Siga las instrucciones de uso proporcionadas más adelante para asegurarse de que está usando correctamente la prendas de protección. Además, siga los procedimientos que

se detallan en "Adjustment for Fit and Interface Issues" (Ajuste de problemas de calce y combinación) para asegurarse de que haya una superposición correcta entre la chaqueta y los pantalones y que todos los elementos adicionales del conjunto sean compatibles con la prendas. Si aumenta o baja de peso, es posible que necesite ajustar el talle de la prendas para que le calce bien.

Prácticas recomendadas de guardado – Guarde la prendas solo si está limpia, seca y libre de contaminación. Si guarda la prendas húmeda, puede generarse moho, hongos, bacterias u otras sustancias dañinas y dar lugar a irritaciones, sarpullidos o enfermedades o afecciones de la piel. La humedad también puede conducir al deterioro de algunos materiales de la prendas. Mantenga la prendas lejos de posibles agentes contaminantes como aceites, grasas y otras sustancias químicas. Guarde la prendas en un área limpia, seca y ventilada, lejos de la luz solar y de herramientas u otros objetos filosos. Si guarda la prendas en un compartimento para aparatos, esta puede quedar expuesta a la contaminación por escape de diésel si no se usa un sistema de escape de diésel adecuado en la estación. No guarde la prendas con sus pertenencias personales ni en su lugar de residencia.

Detalles de inspección y frecuencia

Inspecciones de rutina – Inspeccione la prendas de protección antes de su primer uso y después de cada uso. Antes de usar la prendas por primera vez, asegúrese de que no tenga ninguna falla de construcción y que no se haya dañado al ponerse en servicio. Después de cada uso, inspeccione lo siguiente en la prendas de protección:

- suciedad
- contaminación
- daños físicos, como rasgaduras, roturas, perforaciones y cortes
- accesorios y sistemas de cierres dañados o faltantes
- daños térmicos como carbonización, agujeros por quemadura, derretimiento y decoloración de alguna capa
- ribete reflectante dañado o faltante
- pérdida de la integridad de la costura y puntadas rotas o faltantes
- armado del conjunto y compatibilidad de talles correctos entre la cubierta, el forro y el dispositivo de rescate de arrastre (DRD)

En el caso de la prendas de protección de proximidad, verifique atentamente el estado de la cubierta aluminizada para asegurarse de que no haya grietas, descamaciones ni abrasión que haya disminuido las propiedades reflectivas de los materiales. Si se dan estas condiciones, notifique al supervisor de su departamento u organización y solicite una determinación en la continuidad de la funcionalidad de la prendas de protección.

Inspecciones avanzadas – La prendas de protección debe someterse a una inspección más profunda al menos cada 12 meses, o siempre que se encuentre algún problema en relación con el estado para la continuidad de la funcionalidad durante la inspección de rutina. Esta inspección debe llevarla a cabo Honeywell, una persona dentro de su departamento u organización que haya recibido capacitación sobre inspecciones avanzadas, o un proveedor de servicios independiente calificado y aceptado. La prendas que tenga más de 3 años de antigüedad desde la fecha de fabricación también debe someterse a una inspección completa del forro.

Instrucciones de uso

Uso – as instrucciones específicas de uso dependerán

5/16

5/16

Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

de cómo estén configurados la chaqueta y los pantalones, y se verán afectadas por las características específicas proporcionadas en la prendas. Debe ponerse los pantalones antes de ponerse la chaqueta.

Para ponerse correctamente los pantalones, debe hacer lo siguiente:

1. Asegúrese de que el forro esté correctamente colocado. El forro debe estar adherido a la cubierta externa de los pantalones en la cintura y las piernas. Las piernas se sujetan en la parte inferior de cada pierna con una combinación de ganchos de presión y cierre de velcro en la cintura y ganchos de presión en la parte inferior de los dobladillos de los pantalones.
 - Asegúrese de que la abertura de inspección esté cerrada si tiene cierre de velcro o cremallera.
2. Coloque los tiradores o el cinturón en los pantalones:
 - En el caso de los tradicionales ganchos de metal, asegure cada gancho en los botones frontales e inferiores de los tiradores de los pantalones. Asegúrese de que la orientación de la cruz de los tiradores quede en la parte trasera de los pantalones. Para asegurar el gancho, coloque la parte ancha del gancho sobre el botón y tire del mismo de manera que el botón se deslice hacia el extremo angosto del gancho.
 - En el caso de los ganchos de presión de los tiradores, haga pasar los extremos de los tiradores por las presillas ubicadas en el interior de la cintura de los pantalones y apriete los ganchos de presión para asegurar los extremos de los tiradores a los pantalones.
 - En el caso de las hebillas de liberación rápida, de la parte delantera de los pantalones, coloque el extremo macho de la hebilla de las correas de los tiradores en la parte hembra ubicada en la parte delantera de los pantalones hasta que la hebilla encaje a presión en su lugar y asegúrese de que la hebilla esté completamente cerrada. En la parte trasera de los pantalones, pase las correas con velcro de los extremos de los tiradores por la correspondiente hebilla deslizadora y ajuste bien el cierre de velcro.
 - Si se proporciona un cinturón en los pantalones, pase el cinturón por las presillas de la cintura de los pantalones de manera que la hebilla quede abierta en el área de la bragueta.
3. Póngase los pantalones como lo haría con cualquier pantalón normal y jálelos hasta la cintura.
4. Si se proporcionan tiradores con los pantalones, colóquelos por encima de los hombros.
5. Cierre la bragueta de los pantalones con los accesorios proporcionados (ya sea una cremallera o ganchos y grilletes) o el cierre de velcro. El cierre de velcro de un lado de la bragueta debe coincidir directamente con el del otro lado de la bragueta.
6. Ajuste los tiradores de manera que los pantalones queden asegurados en la cintura; sin embargo, no los ajuste demasiado de manera que la entrepierna quede demasiado alta.
7. Si tiene un cinturón, ciérrelo.
8. Si los pantalones se proporcionan con correas laterales, ajuste el deslizador de manera que la cintura de los pantalones se ajuste para brindar el calce más cómodo y funcional.

Se recomienda que coloque los pantalones dentro del calzado antes de la colocación. Esto facilitará la rápida colocación del equipo. Para ponerse los pantalones con el calzado, primero colóquese los pantalones como se describió anteriormente. Póngase el calzado y jale los dobladillos de los pantalones hacia abajo por encima

del calzado. Luego, de pie, quítese los pantalones (ver instrucciones a continuación) y doble los pantalones por encima del calzado. La próxima vez que se ponga los pantalones, pase cada pie por las aberturas de los pantalones directamente hacia el calzado a través de cada pierna y colóquese los pantalones como se describió anteriormente.

Algunos pantalones vienen equipados con paneles de acceso para botas. Si las hubiera, las cremalleras se pueden abrir antes de ponerse los pantalones para permitirle primero ponerse el calzado y deslizarlo a través de cada pierna de los pantalones, y luego asegurar la cremallera después de finalizar la colocación.

Para ponerse correctamente la chaqueta de protección, debe hacer lo siguiente:

1. Asegúrese de que el forro esté correctamente colocado en la chaqueta. El forro está adherido a la cubierta externa en el cuello y a lo largo de los laterales del cierre delantero mediante una combinación de ganchos de presión y cierre de velcro o cremallera. Asegúrese de que el forro esté bien alineado antes de asegurarlo a la cubierta externa. De manera similar, el forro debe estar adherido al extremo de las mangas pero debe asegurar los ganchos de presión del forro con la cubierta. Asegúrese de que el brazo del forro no esté torcido en el interior de la cubierta cuando se unan los ganchos de presión entre la cubierta y el forro.
 - Asegúrese de que la abertura de inspección esté cerrada si esta tiene cierre de velcro o cremallera.
2. Asegúrese de que el DRD esté correctamente colocado en la chaqueta. Consulte las instrucciones proporcionadas a continuación para el correspondiente DRD que se proporciona con su chaqueta.
3. Se recomienda que coloque la capucha de protección sobre la cabeza (la cabeza a través de la abertura para el rostro) antes de ponerse la chaqueta.
4. Póngase la chaqueta como lo haría con una chaqueta normal.
5. Cuando pase los brazos y las manos por las mangas de la chaqueta, extienda los brazos a través del brazaletes de manera que la lengüeta larga, si corresponde, quede sobre el pulgar o que el pulgar quede sobre el orificio del brazaletes, si corresponde, según el tipo de brazaletes proporcionado con la chaqueta.
6. Asegúrese de que el cuello de la chaqueta esté en una posición levantada sobre toda su circunferencia alrededor del cuello.
7. Una el cierre delantero de la chaqueta.
 - Si la chaqueta viene con un cierre de cremallera, haga coincidir los extremos de la cremallera y alinee correctamente el deslizador de la cremallera antes de levantar la cremallera hasta el área del cuello.
 - Si la chaqueta viene con cierre delantero interno de gancho de presión o cierre de velcro, alinee los ganchos de presión y asegure los dos lados del cierre de velcro.
 - Si la chaqueta tiene ganchos y grilletes como parte de su cierre interno, asegure el gancho correcto con cada grillete.
8. Para asegurar la solapa del cierre delantero sobre el cierre interno, haga coincidir el cierre de velcro o asegure los ganchos con los respectivos grilletes, según la configuración de las chaquetas.
9. Colóquese el SCBA y la máscara de SCBA de acuerdo con las instrucciones de colocación del SCBA del fabricante.
10. Levante la capucha de manera que combine correctamente con la máscara de SCBA y cubra todas las partes del rostro que no estén protegidas por la máscara de SCBA o el cuello de la chaqueta.
11. Para asegurar el cuello, coloque la correa para el mentón a través de la abertura del cuello y asegure una parte del cierre de velcro con la otra. Si se coloca

correctamente, el cierre del cuello debe colindar con la parte inferior de la máscara de SCBA.

12. Póngase los guantes de protección de manera que el cuerpo del guante se ajuste sobre los brazaletes asegurados a la mano y que el guante de trabajo o el brazaletes quede sobre el brazaletes de la manga de la chaqueta pero debajo de la cubierta de la manga de la chaqueta.
13. Verifique la superposición entre la chaqueta y los pantalones, y asegúrese de que todos los elementos del conjunto sean compatibles con la chaqueta de protección.

Ajuste de problemas de calce y combinación

— Según los requisitos de la NFPA 1500, Norma sobre el Programa de Seguridad y Salud Ocupacional del Departamento de Bomberos, verifique la superposición entre la chaqueta y los pantalones. Para ello, use los siguientes procedimientos:

1. Póngase los pantalones y la chaqueta según lo descrito en los procedimientos anteriores (no es necesario colocarse la capucha de protección, los guantes de protección y el SCBA para esta determinación).

2. Para comenzar, póngase de pie y ponga las manos juntas después de extenderlas sobre la cabeza lo máximo posible.



3. Luego, todavía de pie, mantenga las manos juntas, extiéndase lo más alto que pueda, y luego inclínese hacia adelante desde la cintura y muévase hacia cada lado y hacia atrás lo más que pueda.



4. Pida a una persona que observe y confirme que haya una superposición de al menos 5 cm en todas las capas de las prendas de protección, de manera que no haya ningún espacio sin protección térmica cuando se use la chaqueta y los pantalones en cada una de las posiciones.

La prendas de protección también se debe ajustar correctamente y usar de manera tal que todas las áreas de interacción entre la prendas y otros elementos del conjunto siempre protejan las partes del cuerpo cubiertas en las áreas de interacción. Las áreas de interacción deben permanecer protegidas durante todos los movimientos previstos, como mirar hacia arriba o hacia los costados, extenderse hacia adelante, levantar los brazos, inclinarse, girar el cuerpo hacia los costados, arrodillarse, caminar agachado o arrastrarse. Si las áreas de interacción no se mantienen protegidas durante los movimientos, notifique a

Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

5/16

su supervisor para determinar si se le ha proporcionado a prendas y los elementos correctos.

Extracción – Si la prendas de protección no está contaminada, haga lo siguiente:

- Tenga cuidado al quitarse la prendas ya que también es recomendable evitar el contacto con la suciedad ordinaria del terreno del incendio.
- Quitese la chaqueta y los otros elementos del conjunto en orden inverso según como se indica en el proceso de colocación.
- Por último, quítese los pantalones y el calzado.
- Inspeccione la prendas según las instrucciones anteriores.

Si la prendas de protección se ha contaminado con sangre, fluidos corporales, productos químicos u otras sustancias peligrosas, tenga extremo cuidado al quitarse la prendas y no toque las superficies de esta con las manos descubiertas. Busque ayuda para quitarse la prendas y otras partes del conjunto para reducir la exposición a cualquier sustancia contaminante. Se debe corregir cualquier daño o cambio en el estado antes de volver a usar la prendas.

Instrucciones de cuidado y mantenimiento

La importancia de una prendas limpia y en buenas condiciones – Es importante que mantenga la prendas de protección limpia, libre de contaminación y en buenas condiciones de mantenimiento en todo momento. La prendas de protección sucia o contaminada supone riesgos significativos. El uso de prendas sucia o contaminada puede representar riesgos de salud graves o a largo plazo. Muchas sustancias contaminantes pueden ser absorbidas por la piel y algunas son cancerígenas. Además, muchos tipos de sustancias contaminantes son inflamables y si la prendas está contaminada puede absorber calor a una mayor velocidad que si está limpia. **El material desgastado o corroído de la cubierta aluminizada en la prendas de protección para extinción de incendios de proximidad refleja el calor con menos efectividad y brinda menores niveles de protección.** Por lo tanto, si la prendas se ensucia, debe limpiarla después del uso. También se recomienda que se duche después de un incendio estructural.

Consulte la NFPA 1851, Norma sobre selección, cuidado y mantenimiento de los conjuntos de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad, para recibir una orientación adicional sobre el cuidado y el mantenimiento de la prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad. Sin embargo, las siguientes instrucciones proporcionadas por Honeywell First Responder Products tienen prioridad con respecto a cualquier requisito especificado en la NFPA 1851. No use la prendas a menos que se haya limpiado y secado bien.

Precauciones de limpieza – Para limpiar la prendas de protección, haga lo siguiente:

- Utilice solo detergentes suaves con un rango de pH no menor a 6.0 pH y no mayor a 10.5 pH, como se indica en la hoja de datos sobre la seguridad de los materiales (MSDS) del producto o el recipiente original. No utilice detergentes ni agentes de limpieza que no estén aprobados por Honeywell.
- Nunca utilice solvente ni blanqueador con cloro ni productos de limpieza que contengan blanqueador con cloro. Estas sustancias descomponen rápidamente los materiales de la prendas.
- No utilice agua de lavado ni temperaturas de secado superiores a los 40 °C (105 °F).
- Use guantes de protección y protección de salpicaduras para ojos/rostro cuando limpie artículos sucios.
- No lave la prendas de protección ni otra prendas de

protección junto con artículos personales, en su lavadero personal ni en una lavandería.

- No limpie en seco la prendas de protección. La limpieza en seco destruirá ciertos materiales y componentes utilizados en la fabricación de la prendas.
- Retire cualquier elemento que haya en los bolsillos de la prendas antes del lavado.

Limpieza de rutina – Solo utilice estos procedimientos para realizar una limpieza localizada de la prendas.

Limpie la prendas de protección después de cada uso o siempre que se ensucie. Si se necesita más que una limpieza localizada, siga las instrucciones de lavado a máquina que se proporcionan en la siguiente sección. Los procedimientos de limpieza de rutina no proporcionarán una limpieza completa de la prendas. Utilice los siguientes procedimientos solo para la limpieza de rutina a mano de la prendas de protección en un fregadero:

4. Elija un fregadero que se use específicamente para la limpieza de la prendas de protección. No utilice un fregadero de cocina ni otro fregadero que se use para productos personales.
5. Elimine con un cepillo la suciedad suelta.
6. Llene el fregadero con agua tibia.
7. Utilice un detergente suave en un volumen conforme a las instrucciones del proveedor de detergente.
8. Refriégue la prendas suavemente con un cepillo de cerda suave. **NO UTILICE UN CEPILLO EN LA CUBIERTA ALUMINIZADA DE LA PRENDAS PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS DE PROXIMIDAD.** En su lugar, utilice una esponja o un paño suave para limpiar la suciedad de estas superficies.
9. Desagüe el fregadero y enjuague bien la prendas. Realice un segundo enjuague si es necesario.
10. Inspeccione la prendas y, cuando sea necesario, vuelva a enjuagarla o envíe la prendas para una limpieza a máquina o procedimientos de limpieza avanzados.
11. No intente estudiar la prendas ya que esta acción puede ocasionarle daños.
12. Cuelgue la prendas para que se seque al sol, preferentemente en un colgador no corrosivo en un área bien ventilada, pero no bajo luz solar directa. No fuerce el secado de la prenda con un secador de cabello, ni la coloque sobre un conducto de calefacción o un radiador.
13. Se puede usar el secado a máquina si se siguen los procedimientos específicos proporcionados a continuación.
14. Enjuague el fregadero con procedimientos de limpieza de rutina.

Limpieza a máquina – NO LAVE A MÁQUINA LAS CUBIERTAS EXTERNAS ALUMINIZADAS DE LA PRENDAS DE PROTECCIÓN PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS DE PROXIMIDAD. Las lavadoras y secadoras se pueden usar para la limpieza de rutina de la prendas de protección para extinción de incendios estructurales y los forros de la prendas de protección para extinción de incendios de proximidad cuando la suciedad no se limite a áreas específicas en la prendas. Siga los procedimientos a continuación para lavar y secar la prendas a máquina:

1. Elija una lavadora que se use para lavado de prendas de protección. Si bien se deben utilizar lavadoras de carga superior, se prefieren lavadoras/extractores de carga frontal, ya que estas máquinas tienen menos posibilidades de dañar físicamente la prendas y se pueden programar según niveles de agua, temperatura y tiempo específicos.
2. Elimine con un cepillo la suciedad suelta del exterior de la prendas.

3. Separe el forro de la prendas de la cubierta y, si es extraíble, extraiga el dispositivo de rescate de arrastre (DRD), si lo hubiere. Retire los tiradores de los pantalones y cualquier otro elemento de extracción específico de la chaqueta o los pantalones, como puños de las mangas de las chaquetas y cinturones de los pantalones.
4. Dé vuelta el forro para que el lado de la barrera de humedad quede dentro de la prendas. **Asegúrese de que la abertura de inspección esté cerrada antes del lavado.**
5. Trate previamente las áreas muy sucias o manchadas en la cubierta de la prendas.
6. Cierre todos los ganchos y cierres de velcro de la chaqueta antes del lavado, asegure el cierre delantero de las chaquetas y la bragueta de los pantalones y el cierre de velcro que haya en el cierre delantero, el cuello y los bolsillos.
7. A menos que se especifique lo contrario, cargue la máquina hasta el 80 % de la capacidad máxima. La sobrecarga ocasionará una limpieza ineficiente.
8. Utilice configuraciones de lavado suave y temperaturas de agua tibias.
9. Después del lavado, retire la prendas de la lavadora y cuélguela en un colgador no corrosivo para dejarla secar al aire en un área bien ventilada, pero no bajo luz solar directa. También puede colocarla en una secadora con una configuración de temperatura baja o nula. Al igual que con el lavado, las cubiertas y los forros de la prendas se deben secar por separado.
10. Inspeccione la prendas y, cuando sea necesario, vuelva a enjuagar la prendas o envíela a procedimientos de limpieza avanzada.

Limpieza avanzada – La prendas de protección se debe someter a una limpieza avanzada al menos cada 12 meses, en el momento de la inspección avanzada o cuando la suciedad requiera una limpieza adicional. La inspección avanzada debe llevarla a cabo Honeywell, personas calificadas por su departamento u organización, o un proveedor de servicios independientes (ISP) que haya sido aceptado por Honeywell. Cuando la prendas se somete a una limpieza avanzada, Honeywell recomienda enfáticamente que también someta la prendas a una inspección avanzada después de dicha limpieza (ver más arriba).

Descontaminación – La descontaminación adecuada de la prendas de protección dependerá del tipo y alcance de la contaminación. Si la prendas de protección se contamina con sangre o fluidos corporales, inmediatamente aisle la prendas y notifique a su supervisor, departamento u organización. La prendas de protección debe **esterilizarse** y someterse a una limpieza avanzada mediante procedimientos especializados.

Si la prendas de protección se contamina con productos químicos y otras sustancias peligrosas, aisle inmediatamente la prendas y retirela de servicio, con cuidado de no contaminar otros elementos de la prendas. Informe inmediatamente a su supervisor, departamento u organización. No use la prendas de protección que haya sido contaminada hasta que se haya verificado que está libre de contaminación.

Reparaciones – No intente reparar la prendas. Si está dañada, notifique el daño a su supervisor, departamento u organización y obtenga una prendas nueva como reemplazo. La prendas de protección debe ser reparada solo por Honeywell o una organización que haya sido calificada por Honeywell First Responder Products.

Retiro y desecho

La decisión de continuidad de la funcionalidad de la prendas de protección debe tomarla una persona calificada dentro de su departamento u organización.

5/16

5/16

Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

Si tiene dudas con respecto al estado de las prendas de protección, hable de inmediato con su supervisor, departamento u organización. La prendas de protección que ya no se considere útil por motivos de daño, contaminación u otra condición insegura se debe desechar de manera tal que no se la pueda volver a usar (como cortándola en piezas inutilizables). La prendas contaminada debe ser desechara por su departamento u organización de acuerdo con los reglamentos federales, estatales/provinciales o locales.

Si alguna parte del cuerpo se quema o lesiona mientras está usando la prendas de protección, esta debe ser retirada de servicio y retenida por su departamento u organización por un período apropiado según lo determinado por su departamento u organización.

Instrucciones específicas para el dispositivo de rescate de arrastre (DRD)

Hay diferentes DRD disponibles en las prendas de protección de Honeywell. Identifique el tipo de DRD en su prendas y siga las siguientes instrucciones para su uso, inspección, mantenimiento, limpieza, instalación y extracción adecuados.

Uso y limitaciones del DRD – El DRD proporciona un efecto de palanca mecánico para arrastrar a un bombero de incendios estructurales caído e incapacitado y alejarlo de un entorno que pueda poner en riesgo la vida. El diseño del

dispositivo permite que un rescatista arrastre al bombero caído en línea con el eje de la estructura del esqueleto del bombero y en posición horizontal. Este producto está integrado en la chaqueta de protección y solo se puede usar en operaciones de rescate de extinción de incendios estructurales.

Este producto no es un dispositivo de escape para levantar o bajar una persona por una cuerda de salvamento.

La implementación y el uso adecuados del DRD involucran los siguientes pasos:

1. Evaluar el estado de la víctima y la vía de escape.
2. Jalar la correa del DRD para activarlo, o si corresponde, la presilla de mano, hasta que esté completamente extendido.
3. Obtener un agarre adecuado y comenzar a arrastrar a la víctima.
4. Recibir capacitación, lo que incluye, entre otros aspectos, evaluación médica adecuada del estado de la víctima y localización/activación del DRD con las manos con guantes y la visión obstruida.

Después de colocarse la chaqueta de ayuda, asegúrese de que el DRD esté bien instalado y no comprometa o impida el movimiento de los brazos o el torso. Cualquier tipo de tensión es indicativa de una alineación inadecuada o la torsión del lazo. Sáquese la chaqueta de ayuda y ajuste las cintas o cuerdas del DRD entre la cubierta y el forro. Vuelva a ponérsela y vuelva a verificar el ajuste para asegurarse de que el problema se haya resuelto. Si todavía no está seguro, comuníquese con su supervisor, departamento u organización responsable del cuidado y mantenimiento del equipo de protección personal. No use la prendas si las cintas o cuerdas del DRD están desalineadas, torcidas o dañadas.

Inspección del DRD – Verifique el DRD de las prendas al momento de recibirlo para asegurarse de que esté en buenas condiciones. Inspeccione su DRD al menos cada tres meses, después de cualquier exposición a altas temperaturas y después de cada uso para asegurarse de que no tenga los siguientes tipos de daños:

- instalación correcta en las prendas
- suciedad
- contaminación

- daños físicos como cortes, roturas, grietas o divisiones
- daños térmicos como carbonización, agujeros por quemadura, derretimiento o decoloración
- pérdida de la integridad de la costura y puntadas rotas o faltantes

Si el DRD tiene algún tipo de daño, se lo debe retirar de servicio y reparar o desechar de acuerdo con los requisitos de esta guía.

Mantenimiento del DRD – Vuelva a colocar el DRD en la chaqueta después de cualquier uso e inspección al menos cada tres meses como se describió anteriormente.

Instalación del DRD – Consulte las instrucciones correspondientes al tipo de DRD proporcionado con su chaqueta de protección.

Instrucciones de instalación de la correa de rescate rápido y articulación de la correa de rescate rápido (DRD)

Paso 1. Retire el forro de la chaqueta de la cubierta de la chaqueta de protección (tanto en las mangas como en la parte delantera de la chaqueta en el cierre delantero) y coloque hacia abajo el lado del pecho de la chaqueta. Eleve la cubierta externa trasera y jale las mangas de la cubierta externa de la chaqueta. Coloque la correa de rescate rápido sobre el forro con el cierre de velcro de la presilla de mano hacia arriba. Durante la articulación de la correa de rescate rápido, asegúrese de que la costura de la cuerda del DRD (la superposición cosida) esté en el interior de la manija del DRD.



Paso 2. Introduzca la presilla de mano en la abertura de túnel y empuje a través del túnel. Coloque las mangas del forro a través de las presillas más grandes "en forma de ocho" de la correa de rescate rápido.

Paso 3. Vuelva a introducir las mangas del forro en la cubierta y presione en las muñecas, y vuelva a fijar completamente el forro en la cubierta de la chaqueta de protección.

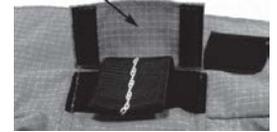
Paso 4. Siga las cintas alrededor del hombro y a través de la espalda con las manos para eliminar cualquier torsión. Si lo hace correctamente, el cierre de velcro de la correa de rescate rápido quedará orientado hacia usted.



Paso 5. Pliegue la presilla de mano que sobresale a través de la abertura del túnel hacia abajo de manera que haga contacto firme con la cinta de velcro cosida en la espalda de la chaqueta. Luego, doble la solapa del túnel hacia abajo y presiónela firmemente para que quede en su lugar.



Solapa del túnel



Instrucciones de instalación del dispositivo de rescate de arrastre (DRD) Metro de articulación de cierre positivo

El dispositivo DRD de articulación del cierre positivo tiene 4 partes:

1. Cuerda de DRD con etiqueta de peligro adherida
2. Manija de DRD
3. Gancho inverso
4. Grillete acodado

Paso 1. Saque el cierre de la chaqueta y el gancho inverso y el grillete acodado del DRD, y coloque la chaqueta en una superficie firme para poder mirar hacia su interior.



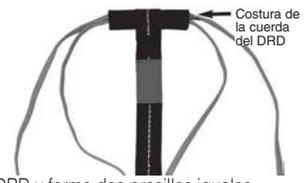
Paso 2. Retire la barrera de humedad del borde saliente de la chaqueta.



Paso 3. Desajuste los ganchos a presión de los brazaletes de las mangas y retire la barrera de humedad de la cubierta externa de la manga.



Paso 4. Asegúrese de que la costura de la cuerda del DRD (la superposición cosida) esté en el interior de la manija del DRD. Centre la manija del DRD en la cuerda del DRD y forme dos presillas iguales para los brazos. Retire el grillete acodado y el gancho inverso (ver Pasos 14, 15 y 16) del DRD, si los hubiere.



012

012

012

Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

5/16

Paso 5. Coloque la chaqueta hacia abajo con la parte trasera de la cubierta orientada hacia arriba. Coloque la manija del DRD en el cuello de manera que el ribete quede visible y la manija del DRD esté orientada hacia arriba, como se indica. Comience desde el exterior a pasar la cuerda del DRD por los ojales del lado opuesto dentro de la manija.



Paso 6. Coloque la manija del DRD en el interior del bolsillo de la manija después de que se haya pasado de la cuerda del DRD por ambos ojales.



Paso 7. Doble la manija del DRD hacia abajo y ajuste a presión la solapa de la manija.



Paso 8. Doble la manija del DRD hacia arriba y sujétela al cuello.



Paso 9. Una vez que se ha pasado por ambos lados, dé vuelta la chaqueta. Ahora debería tener dos presillas para los brazos, uno de cada lado de la chaqueta entre la cubierta externa y la barrera de humedad.



Paso 10. Tome las mangas del forro y páselas por las presillas de la cuerda del DRD.



Paso 11. Introduzca las mangas del forro de nuevo en la manga de la cubierta externa. Todavía no ajuste las mangas en su lugar.



Paso 12. Hay dos presillas de retención con velcro. Una está por encima y la otra por debajo de los brazos, tanto en el lado izquierdo como en el derecho, adheridas a la cubierta externa. Mueva la etiqueta de peligro hacia arriba y hacia el centro de la chaqueta y conecte la cuerda del DRD con las presillas de retención estabilizadoras con velcro (ver flechas).



Paso 13. En el caso de los sistemas de ganchos y grilletes exteriores (consulte en 13A si los ganchos y grilletes están cubiertos por la protección de tormentas): Una vez que las presillas izquierda y derecha de la cuerda del DRD se hayan estabilizado debajo de los brazos, pase el borde saliente de la cuerda del DRD por los ojales a ambos lados de la parte delantera de la chaqueta.



Paso 13A. El concepto es el mismo para los ojales con ganchos y grilletes internos (cubiertos por la protección de tormentas cuando está cerrada) pero tiene una apariencia ligeramente diferente. Una vez que las presillas izquierda y derecha de la cuerda del DRD se hayan estabilizado debajo de los brazos, pase el borde saliente de la cuerda del DRD por los ojales a ambos lados de la parte delantera de la chaqueta.



Paso 14. En el caso de los sistemas de ganchos y grilletes exteriores (consulte en 14A si los ganchos y grilletes están cubiertos por la protección de tormentas). Por la izquierda, pase la cuerda del DRD por el túnel de la cubierta. Ahora sujete el gancho inverso y el grillete acodado a las cuerdas del DRD. Para ello, páselas a través de la abertura horizontal de la base del gancho inverso y el grillete acodado, y doble la cuerda del DRD hacia sí misma. Esto asegurará el gancho inverso y el grillete acodado a la cuerda del DRD. El gancho inverso debe tener la abertura del pestillo orientada hacia abajo. La ligera inclinación del grillete acodado debe estar orientada hacia abajo.



Paso 14A. El concepto es el mismo para los ojales con ganchos y grilletes internos (cubiertos por la protección de tormentas cuando está cerrada) pero tiene una apariencia ligeramente diferente. Ahora sujete el gancho inverso y el grillete acodado a las cuerdas del DRD. Para ello, páselas a través de la abertura horizontal de la base del gancho inverso y el grillete acodado, y doble la cuerda del DRD hacia sí misma. Esto asegurará el gancho inverso y el grillete acodado a la cuerda del DRD. El gancho inverso debe tener la abertura del pestillo orientada hacia abajo. La ligera inclinación del grillete acodado debe estar orientada hacia abajo.



Paso 15. En el caso de los sistemas de ganchos y grilletes exteriores (consulte en 15A si los ganchos y grilletes están cubiertos por la protección de tormentas). Doble la cuerda del DRD hacia sí misma. Esto asegurará el gancho inverso y el grillete acodado a la cuerda del DRD.



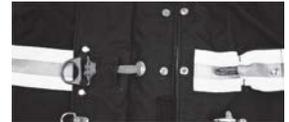
Paso 15A – El concepto es el mismo para los ojales con ganchos y grilletes internos (cubiertos por la protección de tormentas cuando está cerrada) pero tiene una apariencia ligeramente diferente. Doble la cuerda del DRD hacia sí misma. Esto asegurará el gancho inverso y el grillete acodado a la cuerda del DRD.



Paso 16 – Acomode los nudos en el gancho inverso y en el grillete acodado.



Paso 17 – En el caso de los sistemas de ganchos y grilletes exteriores (consulte en 17A si los ganchos y grilletes están cubiertos por la protección de tormentas). Acomode los nudos en el gancho inverso y en el grillete acodado. Para asegurar el grillete acodado, pase las lengüetas con broches a través de la abertura horizontal del grillete acodado y presione los bordes salientes sobre la chaqueta. Para asegurar el gancho inverso, jálelo hacia el túnel y presiónelo para que quede en su lugar.



Paso 17A – El concepto es el mismo para los ojales con ganchos y grilletes internos (cubiertos por la protección de tormentas cuando está cerrada) pero tiene una apariencia ligeramente diferente. Para asegurar el grillete acodado, pase las lengüetas con broches a través de la abertura horizontal del grillete acodado y presione los bordes salientes sobre la chaqueta. Para asegurar el gancho inverso, coloque la cuerda del DRD entre los broches y el medio de la ranura de la lengüeta y presiónela para que quede en su lugar.



Paso 18 – Una vez asegurado, jale ligeramente la cuerda del DRD desde el interior de la chaqueta para recuperar la tensión.



Paso 19 – Adhiera el forro a la cubierta en la parte delantera y las mangas.



5/16

Guía informativa para el usuario: prendas de protección para extinción de incendios estructurales y de proximidad (NFPA 1971)

Paso 20 – En el caso de los sistemas de ganchos y grilletes exteriores (consulte en 20A si los ganchos y grilletes están cubiertos por la protección de tormentas). Acople los ganchos y grilletes de la chaqueta, y conecte el gancho inverso con el grillete acodado.



Grilletes exteriores de la chaqueta completamente ensamblados



Grilletes cubiertos por la chaqueta de protección completamente ensamblados.



Paso 20A – El concepto es el mismo para los ojales con ganchos y grilletes internos (cubiertos por la protección de tormentas cuando está cerrada) pero tiene una apariencia ligeramente diferente. Acople los ganchos y grilletes de la chaqueta, y conecte el gancho inverso con el grillete acodado.

Paso 21 – Póngase la chaqueta y haga todos los ajustes de comodidad necesarios para fijar el DRD en su lugar.

Después de que haya instalado el DRD Metro de articulación de cierre positivo, debe ponerse la chaqueta y hacer todos los ajustes de comodidad necesarios para fijar el DRD en su lugar. Notará mientras se pone la chaqueta y asegura el cierre delantero que el gancho inverso y el grillete acodado del DRD de cierre positivo deben estar conectados, presionados de manera segura entre sí y en el centro del área del pecho para completar la circunferencia del pecho y lograr un cierre positivo. Para quitárselo solo es necesario que desenganche el gancho inverso del grillete acodado.

Extracción del DRD – Si el DRD es extraíble, siga las instrucciones proporcionadas para la instalación del respectivo DRD, pero realice los pasos en orden inverso. Haga inspeccionar el DRD por una persona calificada dentro de su departamento u organización después de la extracción para asegurarse de la continuidad de la funcionalidad.

Limpieza del DRD – Si es extraíble, extraiga el DRD y colóquelo en una bolsa de lavandería de malla abierta. Lave el DRD con las cubiertas externas de las prendas. Después del secado, vuelva a instalar el DRD en la chaqueta según las instrucciones para el tipo específico de DRD.

Garantía

Honeywell garantiza que toda la prendas de Morning Pride® TAILS™, VIPER, RANGER™, VE & EDGE y Honeywell First Responder Products está libre de defectos en los materiales y en la mano de obra durante la vida útil del producto. Esta garantía excluye específicamente daños accidentales (ácido, roturas por clavos, etc.), abuso intencional o accidental, desastres naturales, daños ocasionados por pasar por alto las instrucciones de cuidado y desgaste normal. ESTAS GARANTÍAS SON EXCLUSIVAS Y REEMPLAZAN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA ESCRITA, EXPRESA, IMPLÍCITA, REGLAMENTARIA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE. Se puede encontrar una declaración completa de la garantía en

www.HoneywellFirstResponder.com.

Información de contacto

Si tiene preguntas o necesita más información, comuníquese con Honeywell First Responder Products.

Honeywell
THE POWER OF CONNECTED

Honeywell First Responder Products
Honeywell
#1 Innovation Court
Dayton, OH 45414
Tel.: 800-688-6148
ISO 9001:2015
www.HoneywellFirstResponder.com

99-BK-S01
Rev. Marzo de 2018
© 2018 Honeywell International Inc.

012

012

012